

DENTA KE BEKER SUBU



NEGARA BAENG
NOSI YAJUAL

DENTA KE BEKER SUBU



Penulis
Ria Saputri

KANTOR BAHASA
PROVINSI NUSA TENGGARA BARAT

DENTA KE BEKER SUBU

Penulis : Ria Saputri
Penyunting : Kasman
Ilustrator : Hardianti dan Lalu Arbaen Hery Prayadi
Penata Letak : Lalu Ade

Kayapinaq leng 2022

Kementerian Pendidikan, Kebudayaan, Riset, dan Teknologi
Jalan Jenderal Sudirman, Senayan, Jakarta Pusat

Hak Cipta Yalindung leng Undang-Undang

Isi buka ta nobau tupinaq ulang ko dalam bentuk apa-apa lamén nondaq isen baeng pinaqi. Konang bau si tukutip lamén tupina karya ilmiah.

KATA PENGANTAR

KEPALA KANTOR BAHASA NTB

Tusangayap rasa sukur kita lako Neneq Koasa Latala lantaran rahmat ke berkat ade kabeang lako kita, hingga Kantor Bahasa Provinsi NTB bau yapinaq buku cerita tawa todeq atawa anak-anak kita pang Tana Samawa. Cerita ta yanansi cerita ade dadi juara dalam saembara ade kayasangadaq leng bagian Penerjemahan Kantor Bahasa Provinsi NTB.

Program ta yasangadaq tawa tusapenôq bahan ade bau baca leng tode SD ke PAUD pang Tana Samawa. Sala sopoq ciri cerita balông yanansi harus menarik ma bau yatingkatkan rasate tau maca. Selen ke nan, ada ciri has cerita dalam buku ta yanansi ada nilai kearifan lokal ade ada pang dalam katelas tau Samawa.

Buku ta yanansi sala sopoq usaha Kantor Bahasa Provinsi NTB dalam yasalengkap bahan bacaan literasi tawa rama penôq, husus pang dunia pendidikan ke komunitas literasi pang Provinsi Nusa Tenggara Barat. Ada selupu cerita ade kayatules dalam basa daera ten ta, yaitu 5 cerita basa Sasak, 3 cerita basa Samawa, ke 2 cerita basa Mbojo. Cerita nan yanansi, *Kalembo Ade* (bahasa Mbojo, Siti Mariyam), *Tutir Aji Deris* (bahasa Samawa, Hadrianti), *Nyale Leq Tian Manusie* (bahasa Sasak, Wasilatul Jannah), *Kenjarian Sengak Sili* (bahasa Sasak, Rohimah), *Kapempe Kasato Labo Kako Sutra* (bahasa Mbojo, Ruslan Ajileo), *Gegandek Sakti Umar Maye* (bahasa Sasak, Abdul Latief Apriaman), *Keliang-keliang Gunung Sempiak* (bahasa Sasak, Lalu Mungguh), *Denta ke Beker Subu* (bahasa Samawa, Ria Saputri), *Dende Mirah Buag Ate Kembang Mate* (bahasa Sasak, Yulia Isfandiari Mahardhan), dan *Cung Kamuru* (bahasa Samawa, Mahyut Z.A. Dawari). Sarea cerita nan kayaartikan lako basa Indonesia leng sepulu penerjema, yanansi *Persahabatan Ali dan Emo* (Nurul Fadilah), *Cerita Haji Deris* (Ritha Nur Oktovika), *Nyale di Perut Manusia* (Nur Ipadatul Amili), *Parah Karena Merah* (Lalu Abdul Fatah), *Kupu, Belalang, dan Ulat Sutra* (Agus Setiawan), *Tas Sakti Umar Maye* (Lalu Muhammad Gitan Prahana), *Elang-Elang Bukit Sempiak* (Muhammad Shubhi), *Denta dan Beker Subuh* (Nensy Suarti Sartika), *Denda Mirah si Buah Hati* (Arianto Adipurwanto), dan *Cung Si Pencemburu* (Wildan Nurhayatun).

Cerita dalam buku nan tuarap bau sanatang imajinasi ke kompetensi berpikir kritis, serta bau ya-satingi kreativitas ke satayam intusi, yanansi komunikasi ke kolaborasi ade dadi prasyarat kecakapan hidup abad ke-21. Sakeran tusanapat lako Kepala Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa ke pihak ade kabeang kuntribusi sampe buku ta berhasel tupinaq, yammara penulis, penerjemah, penyunting, ke panitia Kantor Bahasa Provinsi NTB. Tuarap buku ta bau dadi sumber bacaan ade bau beang mampaat tawa siswa jenjang PAUD, SD, ke rama penôq pang Nusa Tenggara Barat ke sarea masyarakat Indonesia. Bau gama buku ta beang mampaat tawa tusarea budaya literasi ke sanadiq anak-anak kita pintar sesue ke Profil Pelajar Pancasila. Silamô tubaca!

Dr. Puji Retno Hardiningtyas, S.S., M.Hum.

SEKAPUR SIRIH

Sifat balong ade ada pang dalam diri tau nongka hasil didikan sepetang. Sifat balong nan ka tudapat kaleng tubelajar peno, tusabar ke besyukur. Lamen tutotang masa masi tuode nan, roa tunanges lamen yasatotang ling tau loka, padahal maksud pasatôtang nan balông untuk diri kita. Kamô turea nanpo tusadar lamen nan cara dadi tau balong. Peno macam cara tau loka sabalong kita, yanansi sakoat tusembayang subu, paksa tumangan ke no beang tubola kaleng ode. Sijar masi tuode, no tu to tegas panyili tau loka. Kaji peno belajar kaleng baca buku cerita. Buku cerita dadi pasatotang ade nôngka *menggurui*. Kaji sadar bahwa sarea ade yabada ling tau loka, tanda sayang ko anak dadi. Nan dadi sebab kaji nulis cerita Denta ke Beker Subu. Tuharap jira tubaca buku ta, bau tumerenung arti cerita Denta ke inaq. Kaling cerita Denta ke Beker Subu, tubelajar meloq cara tau loka yadidik anakna dadi balong ke taat. Sama si ke Denta, ade ajar tau meluk cara dadi tau balong.

Penulis

Daftar isi

Kata Pengantar Kepala Kantor Bahasa Provinsi NTB iii

Sekapur Sirih iv

Daftar Isi v

Denta Ke Beker Subu..... 1

Biodata Penulis 20

Biodata Penyunting 21

Biodata Ilustrator 22

DENTA 
BEKER SUBU

Wush...wush...wush

Seda angen tumenong kaleng luar jendela bilik Denta. Todeq ade berumer sepuluh ten nan tunung kabaliq ke leang. Angen dingan dadi alasan Denta kesagaq koat.

"Den, lemaq koat, anak. Kamo boeq waktu sembayang subu ta." inaq bekelek kaleng sanikan.

"Hmm, iyeq. Kareng lima menit. Masih kaji ngantok ta."

Ta kamo kepida kali inaq sakoat Denta. Saruntung subu, inaq kangompa sakoat nya. Inaq nya ta lalo datang kaleng sanikan ko bilik Denta. Denta roa kasagaq koat subuh, nan mo sebab nya jarang sembayang subu ke terlambat lalo sakola.

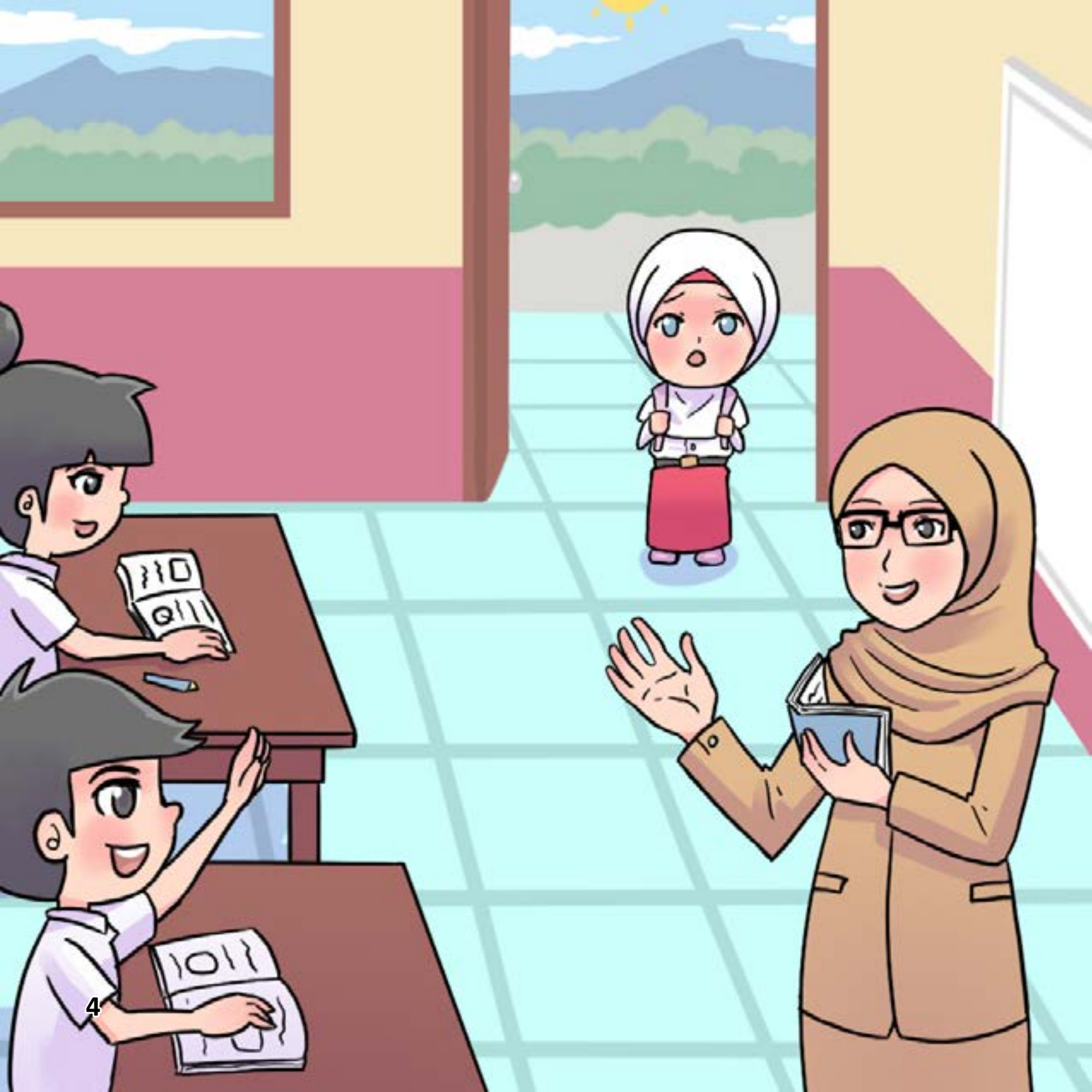
Denta kemelas ingo matano kamo tingi. Denta kewa kotar berari ko *kamar mandi*. Ano ta Denta nongka sembayang subu kabaliq ke telat si ampoq lalo sakola.

"Inaq, kaji berangkat nu," Denta eneng ijin lako inaq.

"Den, basebo dunung. Kamo pida ngano nongka mubasebo."







"Kamo kaji telat ta Inaq. Nengkamo kaji balanya pang sakola. Salam alaikum, Inaq."

"Salam alaikum, Ibu Guru. Maap kaji terlambat. Denta ngeneng map lako Bu guru Dina.

"Kuda roa mu terlat tama sakola, anak?"

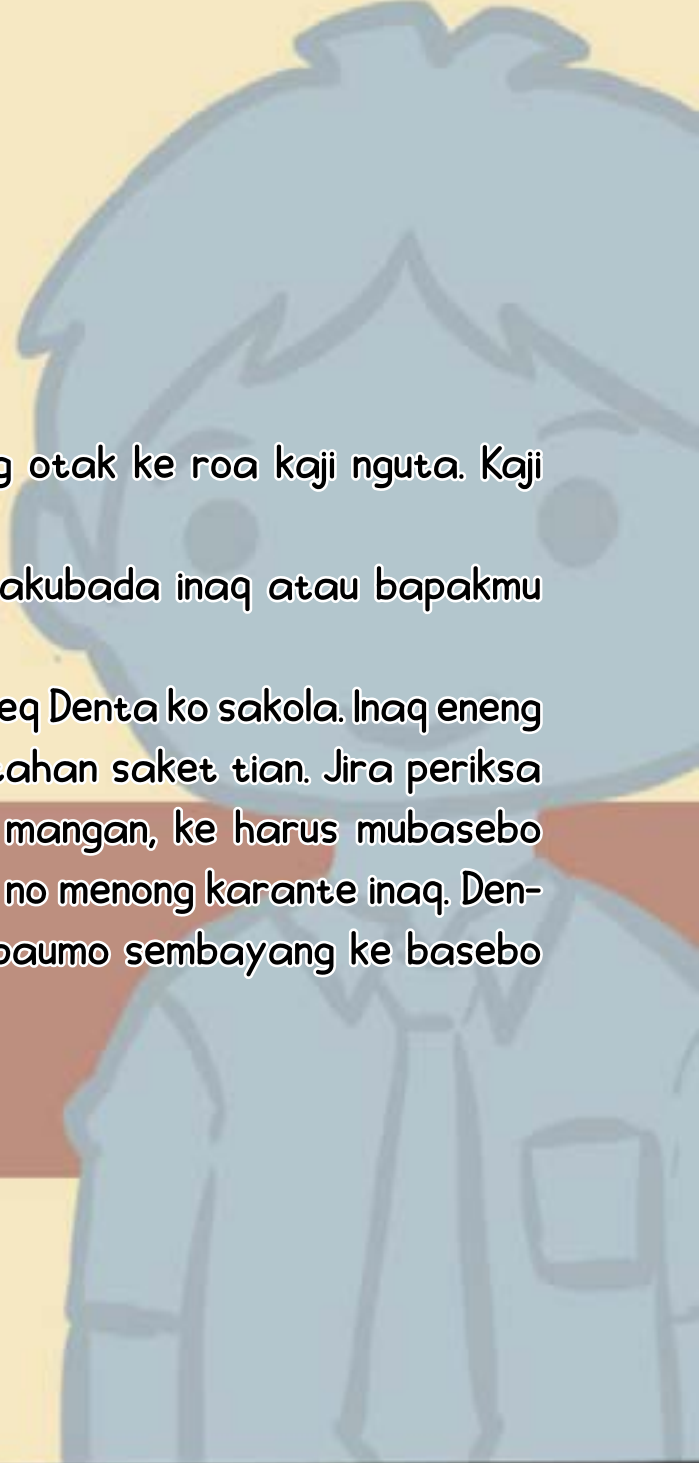
"Maap Ibu, roa kaji leq koat subu."

"Me waya mu tunung gina, kuda bua leq mu koat?"

"Kaji bagadang sarawi sia, sasuda tugas teres kaji panto tipi."

"Iyamo mo, na sabiasa diri manto sampe tenga petang. Lamen no mu bau koat subuh, pasang beker ato ngeneng tulung ko tau pang bale mu."

Bu Guru Dina ta wali kelas Denta. Bu Guru Dina perasa harus ketoan Denta kena nongka biasa. Bu Guru Dina noroa lamen Denta dadi bahan ketawa dengan kelas.

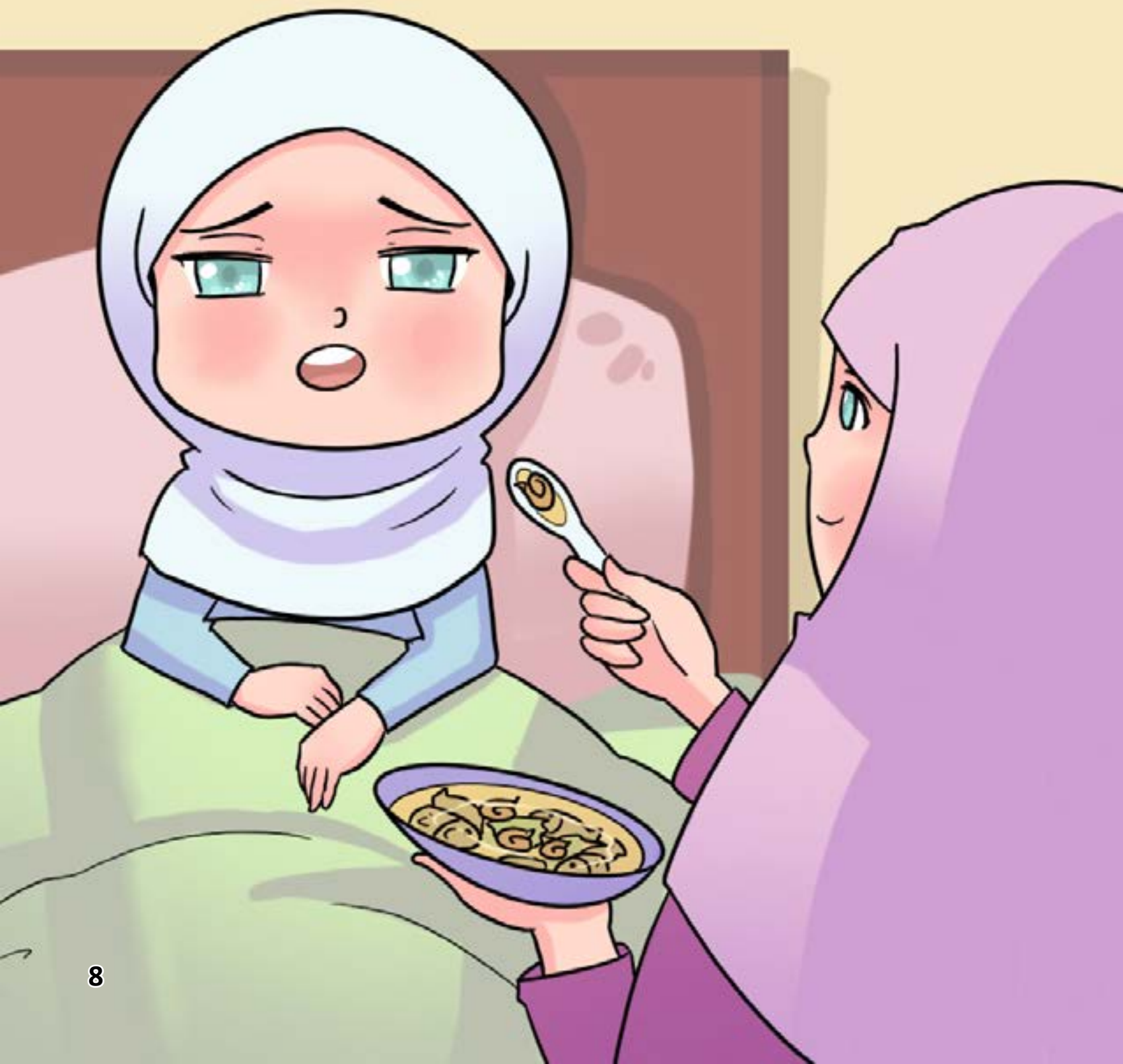


"Kaji eneng maap, Bu. Kaji perasa peneng otak ke roa kaji nguta. Kaji eneng ijin ko UKS."

"Aoq, ta kuantatmu lalo ko UKS, Anak. yakubada inaq atau bapakmu dunung."

Jira batari lima belas menit, datangmo eteq Denta ko sakola. Inaq eneng ijin bawa Denta ko ruma sakit. Denta no bau tahan saket tian. Jira periksa leng dokter, yapesan lako inaq bau teratur mangan, ke harus mubasebo lamén mulalo ko sakola. Denta sesal diri sebab no menong karante inaq. Denta bajangi bau koat subu. Lamén koat subu, baumo sembayang ke basebo lamén datang ko sakola.







Ano kenawar, Denta masi perasa lemas. No nyaman bekakan sebab ya perasa pet boa ela. Yapedi leng inaq ingo Denta no roa mangan. Ada akal inaq tupinaq sepat mara sepat yapina leng papen. Singang papen ade paleng nyaman, ke yaberi sarea anak dadi. Lamén inaq saket, papen beri pina sepat. Sepat ta baeng semangat tumangan peno.

"Den, mangan nung. Ta kupina sepat jangan ke udang tawamu."

"Nda rasate. No nyaman boa kaji."

"Kaji. Ta kusuap kau."

Bagia no roa mangan, tapi roa si ya suap leng inaq. Mula mangan, masi susa ya telan. Konang, laoq-laoq ya perasa nyaman sepat nan. Nan bua eneng suap ampoq kaleng inaq.

"Nyaman pe sepat ta. Keras kuberi."



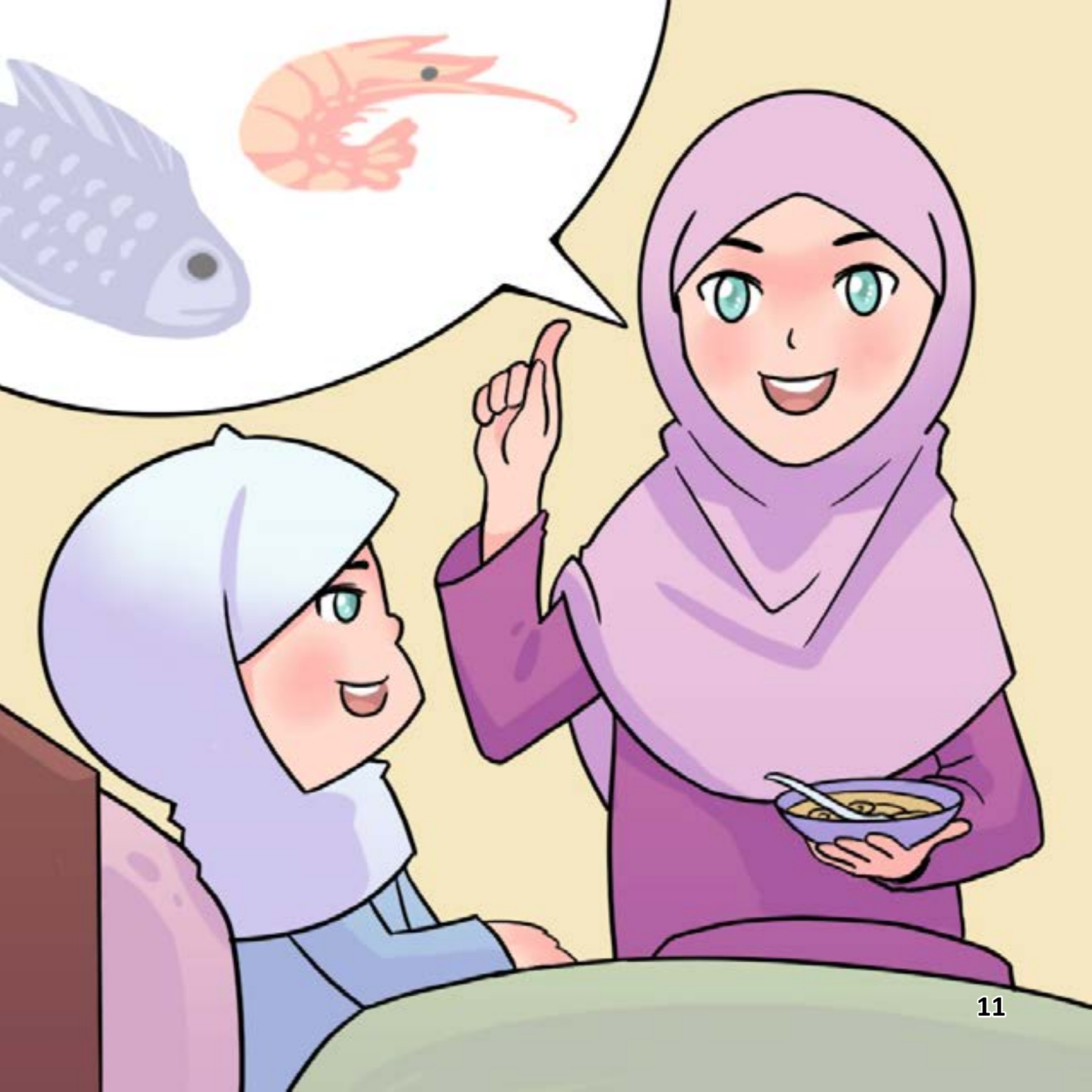
"Ta singen singang jangan ke udang nan, Den. Resep papen kaleng Samawa. Dunung, lamén inaq saket, papen roa pinaq singang ya mara ta. Jira mangan ke singang, nanpo tuperasa nyaman."

"Inaq, hebat resep singang ta. Bau sulap tau no roa mangan dadi bau mangan. Ke bausi seterang tau saket mara kaji."

"Alhamdulillah lamén kamo terang, anake. Ade benar siong resep singangna ade sakti, tapi Latalabeang kita sehat. Kau sehat sebab roa kakan ade sehat mara singang ta."

"Alhamdulillah. Kaji roasi dadi tukang masak lamén kamo reandi. Roa kaji kelaq ade nyaman ke penoq gizi tawa tau len, tapi, roa kaji ketoan inaq, kuda bua nyaman ke penoq gizi singang ta?"

"Singang ta tupina ke jangan ke udang segar. Ai singang dadi nyaman sebab tupina kaleng aiq bage ke bumbu leco, mara bawang, cabe, miri, terong aceh, kunyet, sira ke vitsin. Tambah nyaman lamén tuolo ruku. Lamén muroa dadi tukang masak, ba rajenmo belajar. Manmo kasaga koat subu ampo gina."





"Alhamdulillah kamo kaji terang. Roa gama manmo kaji saket mara perap nan. Saket tian mara seperap ndak nyaman, no bau kaji lalo sakola ampo."

"Lamen roa tubasebo, no si bau tusaket, Anak."

"lyeq, Inaq. Kaji eneng ampen apa kaji no menong pakeleng sia. Ta kaji bajangi, roamo kaji koat subu ke basebo."

Jira saket nan, Denta nomongka kasagaq koat subu. Nomo roa panto tipi jangka tenga petang. Denta ampo buya si cara bau koat subu.

"Inaq, kaji eneng tulung. Kaji bau sole HP sia tawa pina beker sakoat kaji subu."

"Beker apa, Anak? Boat sakola kau ke?"

"Iyong si, Inaq. Ya kaji pinaq bel bau sakoat kaji subu.

"Ete ko kamar ana. "Saya. Kaji rekam suara baesi ke pina jam pasatotang subu."

Jira ete HP ko kamar, ya roba mo pina jam beker. Mula-mula yang buka menu alarm, teres pasang jam 05.00 tawa waktu koat subu. Jira atur waya koat, yaroba pina nada dering kenang menu khusus ade ada pang HP. Denta atur pasatotang nan baseda runtung subu kenang menu ulangi-setiap hari-tiga kali dering. Beker nan baseda telu kali kenang sakoat Denta. Seda beker nan yapina kenang suara diri. Ya roba rekam, teres yasa-tama lako menu nada dering ade ada pang HP. Jira yang pasang nama beker "Beker Pasatotang Subu," Denta bawa HP nan ko kamar inaq.





"Inaq, kaji eneng tulung ampo nu. Lamén kamo kaji tunuq, ke jiramo sia kenang HP sia, ngaro sia olo HP sia ko atas mejang kaji. Hp sia dadi jam beker bau sakoat kaji runtung subu."

"Aoq, Anak."

Inaq kameriq apa Denta roa beruba. Inaq Denta nosabar tari sampe waktu subu lema ya bau toq yapinaq apa ke HP Denta.

Dapat jam 5 subu.

Salam alaikum Denta.

Denta salehah, lema koat.

Denta harus sembayang subu, eneng doa tawa inaq bapaq.

Denta harus sakola, lema dadi tau pintar, dadi koki hebat.

Denta harus basebo, bai nomo musaket kebaliq.

Denta, lema koat Den!

Semangat!

Semangat!

Semangat!

Seda beker Denta rame ramia. Inaq ade pang kamar, no bau tahan ketawa menong seda beker Denta. Inaq terharu si ampo apa Denta ada usaha sangilang kasaga. Inaq tamba no toq rasa ate gita Denta pang angkang kamar, ka mo lengkap ke ruyung. Denta tari inaq, sate sembayang subu barema.





Biodata Penulis

Ria Saputri, lahir tanggal 5 Maret 1986. Tau Samawa ade tedu pang Lombok ta dadi dosen pang UNW Mataram. Hobi penulis ta yanansi baca buku ke tules cerita. Ada peno karya ade kamo yapina, terpilih dadi karya terbaik ke terbit dalam bentuk antologi cerita ke antologi puisi, yanansi ade berjudul Gaun Cantik Athya, Petualangan Benda di Sekitar Kita, Ceri dan Seri Anak Hebat. Karya ade beru ya tulis yanansi Cerita Anak Tiga Bahasa. Lamin sate kenal ke penulis, silamo lewat FB/IG: Ria Saputri.



Biodata Penyunting

Kasman, S.Pd., M.Hum., lahir pang Samawa, 10 Maret 1977. Nya dadi pegawe Kantor Bahasa Provinsi NTB kaleng ten 2005 sampe toq ta. Ijasa teraher Kasman yanansi S-2 Linguistik Deskriptif, UNS, Surakarta.

Kasman tedu pang Perumahan Lingkar Manunggal, Bajur, Labuapi, Lombok Barat. Lamén sate bakarante atau diskusi ke Kasman bau si ôla surat lako alamat pos-el ktajasa@gmail.com ke nomor telpon 05239348842. Kasman lebe rajen enti bôat pang bidang penelitian, penyuluhan bahasa Indonesia, ke penyuntingan. Karya Kasman ta yammara Kedudukan dan Fungsi Satuan Lingual /q, n, èn, èng, dan s/ dalam Bahasa Samawa Dialek Tongo Subdialek Lebangkar ade kayaterbet leng Jurnal Kandai, Kantor Bahasa Sulawesi Tenggara, Vitalitas Bahasa Madura di Kabupaten Lombok Timur ade kayaterbet leng leng Kantor Bahasa Provinsi Nusa Tenggara Barat, kea de len-len ampo. Kasman ta rejen sit ama lako penyuntingan naskah Jurnal Mabatan (Jurnal Bahasa dan Sastra Kantor Bahasa Prov. NTB) ke pida-pida kali yaajak dadi penyunting leng Balai Penjaminan Mutu Pendidikan ke Balai Guru Penggerak Provinsi Nusa Tenggara Barat.



Biodata Illustrator

Dian ke Hery. Tau dua nan tedu pang Gunung sari Lombok Barat. Sakola paling tingi de ka sasuda leng Dian ya nan si S-1 Desain Komunikasi Visual pang Universitas Bumigora. Ten ta umer Dian 23 ten. Lamen Hery ka basakola terakhir pang S-1 Teknik Informatika Universitas Bumigora, ten ta umer Hery 33 ten. Pameri sedua tau ta pina gambar, sajan yakin bakalako pina buku tutir tode. Tau dua nan bau sit u katoan rungan ola dianbilve@gmail.com atau heryprayadi@gmail.com.



Kementerian Pendidikan, Kebudayaan, Riset, dan Teknologi
Jalan Jenderal Sudirman, Senayan, Jakarta Pusat
Laman: www.kemdikbud.go.id

ISBN 978-602-244-969-0



9 786022 449690